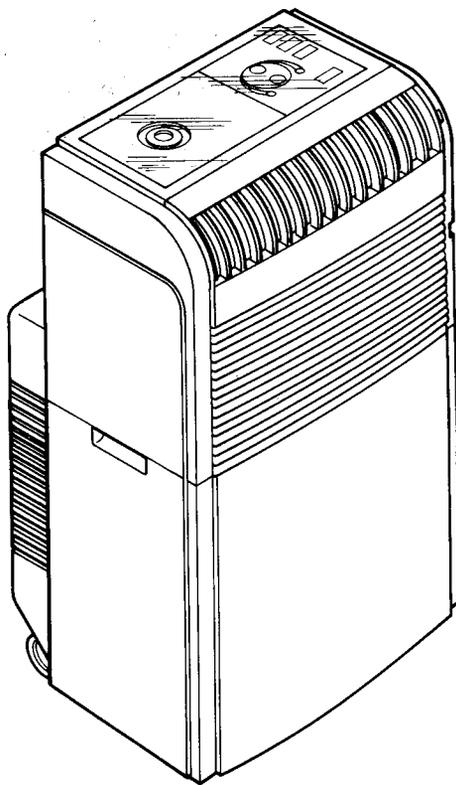


Pinguino

Electronic

DeLonghi



Istruzioni per l'uso	pag.	1
Use and maintenance manual	p.	15
Mode d'emploi et d'entretien	p.	29
Bedienungsanleitung	S.	43
Gebruiksaanwijzing	p.	57
Instrucciones de uso	pag.	71
Manual de instruções	pag.	85

Leggete con attenzione questo libretto istruzioni prima di installare e di usare l'apparecchio.

Solo così potrete ottenere i migliori risultati e la massima sicurezza d'uso. In particolare prestare attenzione alle avvertenze di pagina 12.



PRESENTAZIONE

Il nuovo PAC G1/E è un condizionatore a controllo elettronico molto versatile perchè può essere usato per **condizionare** durante la stagione estiva, per **riscaldare** durante la stagione fredda e per **deumidificare** gli ambienti umidi (cantine, ecc.). Nella funzione "**AUTO**", il PAC G1/E regolerà e controllerà automaticamente la temperatura, mantenendola sempre entro i limiti di benessere.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione	220/240 V
	50 Hz
Potenza max assorbita in condizionamento	690 W
* Potenza frigorifera (6500 Btu/h)	1890 W
Potenza max assorbita in riscaldamento	2000 W
Numero di velocità ventilatore	3
Portata aria max	370 m ³ /h
* Capacità di deumidificazione	1,0 l/h
Timer	24 h

Dimensioni:

• larghezza	458 mm
• altezza	850 mm
• profondità	400 mm
• peso	45 kg

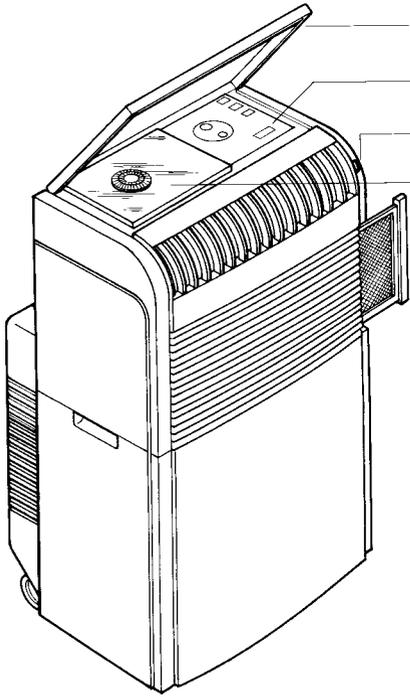
* Dati medi, variabili in funzione delle condizioni ambientali di umidità e temperatura.

Su questo apparecchio è installato un sistema **HE** (High Efficiency) a basso consumo di energia che richiede circa 4 minuti di attesa, dopo l'avviamento, per produrre aria fredda.

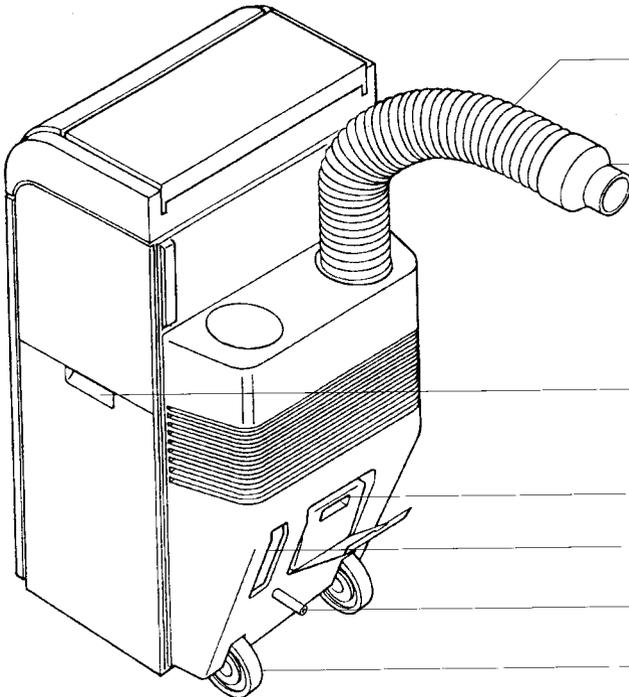
CONDIZIONI OTTIMALI PER IL CONDIZIONAMENTO

Temperatura nella stanza	21 ÷ 32°C
Umidità nella stanza	inferiore all'80%

DESCRIZIONE

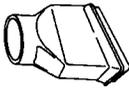


- Coperchio cruscotto
- Cruscotto (Pannello comandi)
- Cursore orientamento aria
- Coperchio timer
- Filtro estraibile



- Tubo scarico
- Raccordo tubo
- Maniglia di sollevamento
- Tanica raccolta acqua di condensa
- Vano per cavo di alimentazione
- Tubo di drenaggio
- Ruote

ACCESSORI DI SERIE

ILLUSTRAZIONE	DESCRIZIONE	N. PEZZI IN DOTAZIONE
	Tappo + Flangia	1
	Ferbaruote	2
	Bocchetta per finestra	1
	Ventosa	2

IMPORTANTE!

Nella busta all'esterno dell'apparecchio, si trova il certificato di garanzia.

Se non avete ancora provveduto, fatelo convalidare dal rivenditore e spedite: solo così fruirete della garanzia. E' nel vostro interesse!

INSTALLAZIONE PER CONDIZIONAMENTO

a) Installazione fissa

Questo nuovo condizionatore, è un apparecchio molto versatile, può essere utilizzato con installazione fissa in diversi locali in quanto può essere facilmente spostato da un locale all'altro.

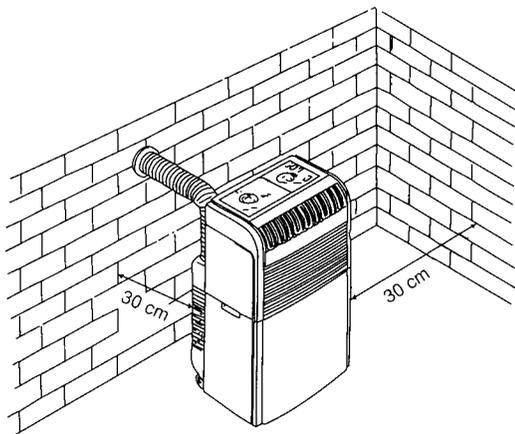
Nel caso di installazione fissa, l'aria che viene espulsa dal tubo posteriore è completamente aspirata dal locale in cui è installato.

Verificare che il locale, particolarmente se è piccolo, non risulti "stagno"; l'effetto di depressione infatti, causa anomalie di funzionamento e potrebbe far intervenire l'interruttore di ripristino. Eventualmente lasciare una porta leggermente socchiusa (una apertura di circa 1 cm. può bastare).

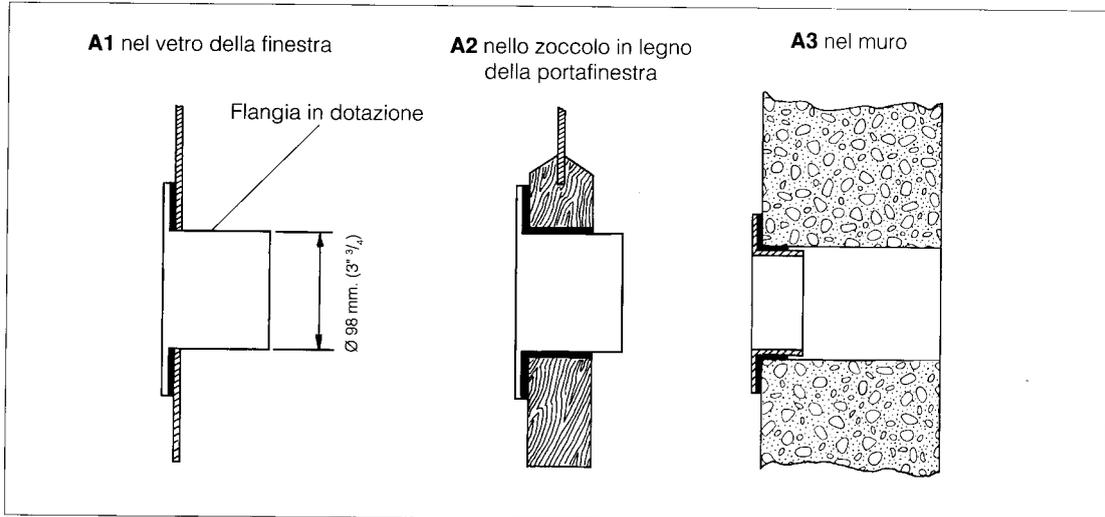
ASSISTENZA TECNICA

Conservate l'elenco dei Centri Assistenza Tecnica ed individuate il Centro più vicino a Voi (con il nostro augurio di non averne mai bisogno).

La distanza dalle pareti deve essere almeno 30 cm.

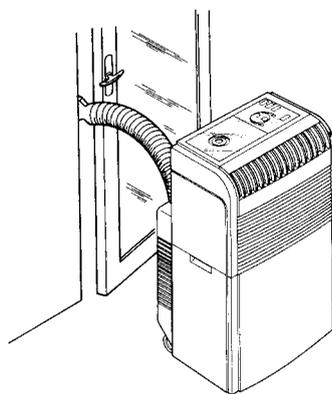
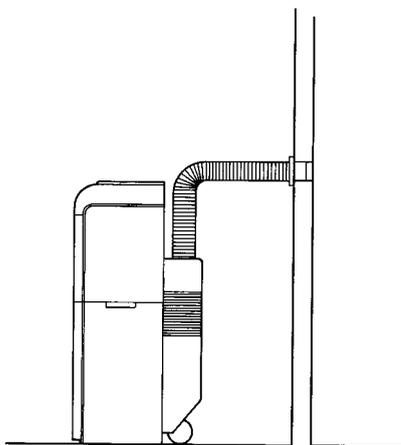


I fori di scarico devono essere in comunicazione con l'esterno e possono essere praticati su qualsiasi parete fissa o mobile (figure A1, A2, A3).



Posizionare il tubo di scarico come indicato in figura.

Quando il condizionatore non viene utilizzato, si consiglia di chiudere il foro nel muro o nel telaio della finestra con l'apposito tappo in dotazione.

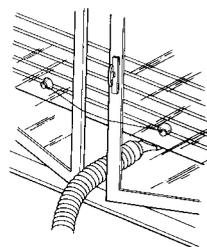


L'installazione volante può essere effettuata in vari modi (figure B1, B2)

B1 finestra a 1 ante



B2 finestra a 2 ante



B) Installazione volante

Il condizionatore può anche essere utilizzato con **installazione volante** in qualsiasi ambiente purchè dotato di una finestra o portafinestra; a tale scopo inserire la bocchetta per finestra all'estremità del tubo di scarico. Il sistema "volante" Vi consente di utilizzare subito il condizionatore fino a quando non verrà allestita la sistemazione definitiva.

In ogni caso quanto più accostata sarà la finestra tanto minori saranno le dispersioni.

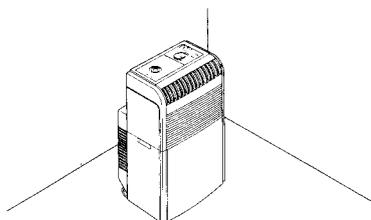
Si suggerisce di abbassare parzialmente la tapparella lasciando libero lo scarico, riducendo così l'irraggiamento solare e lo scambio d'aria interno/esterno.

E' importante evitare di ostruire il foro di scarico.

N.B.: Controllare che il condizionatore sia posizionato su un pavimento "in piano". Inserire eventualmente i 2 fermaruote sotto le ruote anteriori.

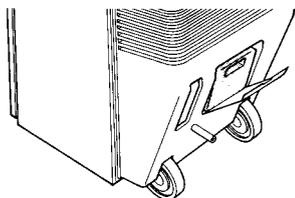
INSTALLAZIONE PER DEUMIDIFICAZIONE

- Posizionare l'apparecchio nell'ambiente da deumidificare senza il tubo di scarico in modo che l'aria scarichi direttamente nell'ambiente. L'acqua di condensa può essere raccolta direttamente nella tanica interna oppure inviata all'esterno.



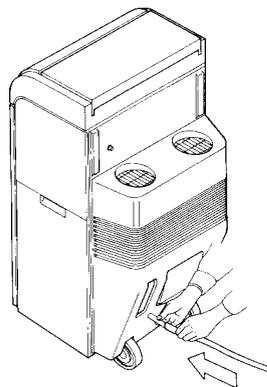
a) Raccolta acqua di condensa nella tanica interna

L'acqua di condensa viene raccolta nella tanica interna. Quando la tanica è piena, si accende la spia FULL e l'apparecchio si spegne. Per rimetterlo in funzione, svuotare la tanica e riaccendere l'apparecchio.

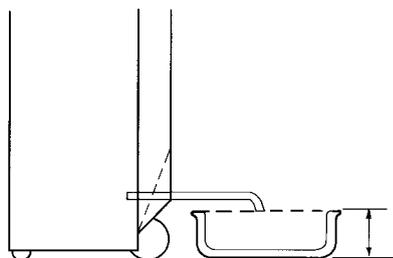


b) Invio acqua di condensa verso l'esterno

Estrarre dallo schienale il tubo di drenaggio condensa e posizionarlo direttamente su uno scarico a livello del pavimento. Il tubo di drenaggio può essere prolungato (max 2 metri) con un tubo di pari diametro che deve sempre restare a livello del pavimento.



E' anche possibile scaricare l'acqua su una bacinella di raccolta (altezza max. 11 cm), facendo attenzione che non trabocchi.



Quando l'apparecchio funziona in **condizionamento**, anche l'umidità dell'aria nella stanza viene ridotta.

Quando l'apparecchio funziona come **deumidificatore**, oltre a deumidificare, riscalda l'ambiente con una potenza di 690 W.

INSTALLAZIONE PER RISCALDAMENTO

- Posizionare l'apparecchio nell'ambiente da riscaldare senza il tubo di scarico.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Prima di collegare la spina alla presa di corrente, bisogna verificare che:

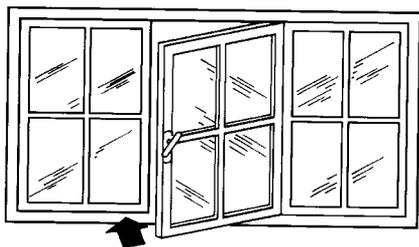
- la tensione di rete sia conforme al valore indicato nelle caratteristiche tecniche;
- la presa e la linea di alimentazione elettrica siano dimensionate per sopportare il carico richiesto;
- la presa sia del tipo adatto alla spina, altrimenti far sostituire la presa stessa;
- la presa sia collegata con un efficace impianto di terra. **La casa costruttrice declina ogni responsabilità nel caso questa norma antinfortunistica non fosse rispettata.**

Questo apparecchio è conforme al D.M. 13/04/89 (Direttiva CEE n. 87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

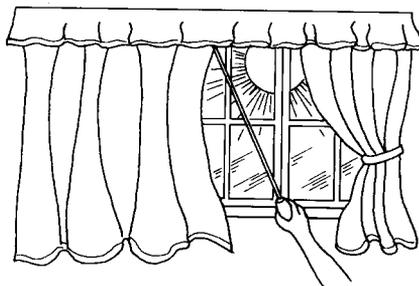
UN'ULTIMA OCCHIATA ALLA STANZA

Ci sono alcune avvertenze da seguire per ottenere il massimo rendimento dal condizionatore:

- chiudere porte e finestre dell'ambiente da condizionare. Unica eccezione nel caso di installazione "volante", dove è necessario che una finestra rimanga socchiusa.

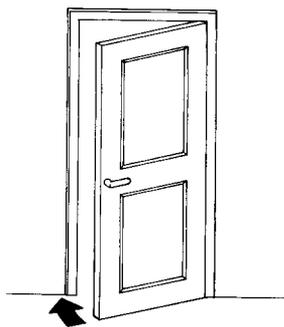


Chiudere le finestre

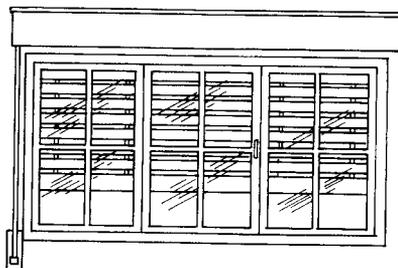


Tirare le tende

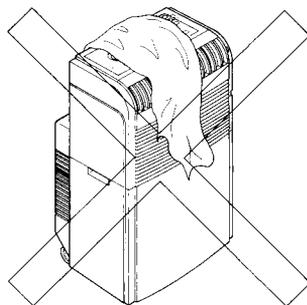
- Proteggere la stanza dalle esposizioni dirette del sole, in modo da avere un funzionamento estremamente economico, tirando le tende e/o abbassando parzialmente le persiane;
- Non appoggiare oggetti sul condizionatore;
- Non ostacolare l'aspirazione e la mandata d'aria;
- Assicurarci che nell'ambiente non vi siano sorgenti di calore.



Chiudere le porte



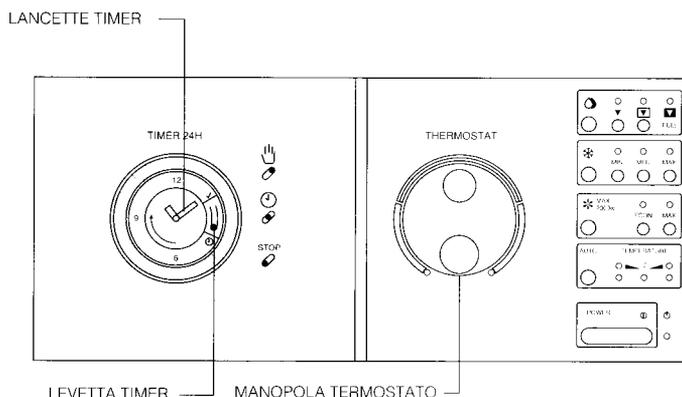
Abbassare le persiane



Non coprire

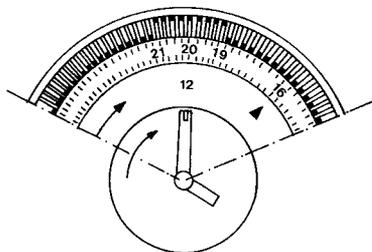
COSÌ IL VOSTRO CONDIZIONATORE È PRONTO PER FUNZIONARE e pertanto vediamo di familiarizzare con i suoi comandi.

DESCRIZIONE DEI COMANDI



REGOLAZIONE DELL'ORA

Il programmatore/timer, come tutti gli orologi, deve essere regolato all'ora esatta. Supponendo che siano le 16:00 ruotare il disco in senso orario (seguire il senso della freccia) fino a far coincidere il numero 16 con l'indice triangolare di riferimento (le lancette indicano all'incirca le ore 16).



N.B.: Mai ruotare il quadrante in senso opposto!

Il timer è praticamente un orologio elettrico e funziona solo finché la spina è collegata alla rete elettrica. Ogniqualvolta la spina viene staccata o manca la corrente, il programmatore si ferma (l'orologio rimane "indietro") e può essere necessaria una nuova regolazione dell'ora.

Per accedere al timer, far scorrere il coperchio in plastica trasparente verso destra. Dopo aver impostato il timer, richiudere il coperchio per accedere al pannello di comandi.

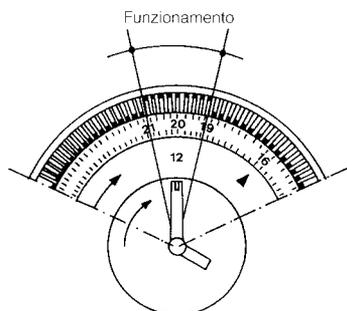
L'apparecchio può essere usato per **CONDIZIONARE, DEUMIDIFICARE e RISCALDARE** gli ambienti.

Il vostro condizionatore può essere usato nel modo "**programmato**" o "**non-programmato**".

FUNZIONAMENTO PROGRAMMATO

- 1) Posizionare la levetta del timer su (modo programmato).
- 2) Assicuratevi che il timer indichi l'ora esatta (vedi regolazione dell'ora)
- 3) Impostare i periodi di funzionamento spingendo verso l'esterno tutti i dentini compresi nell'intervallo desiderato.

Esempio: dalle ore 19 alle ore 21



- 4) Scegliere la funzione desiderata seguendo lo schema della pagina seguente.

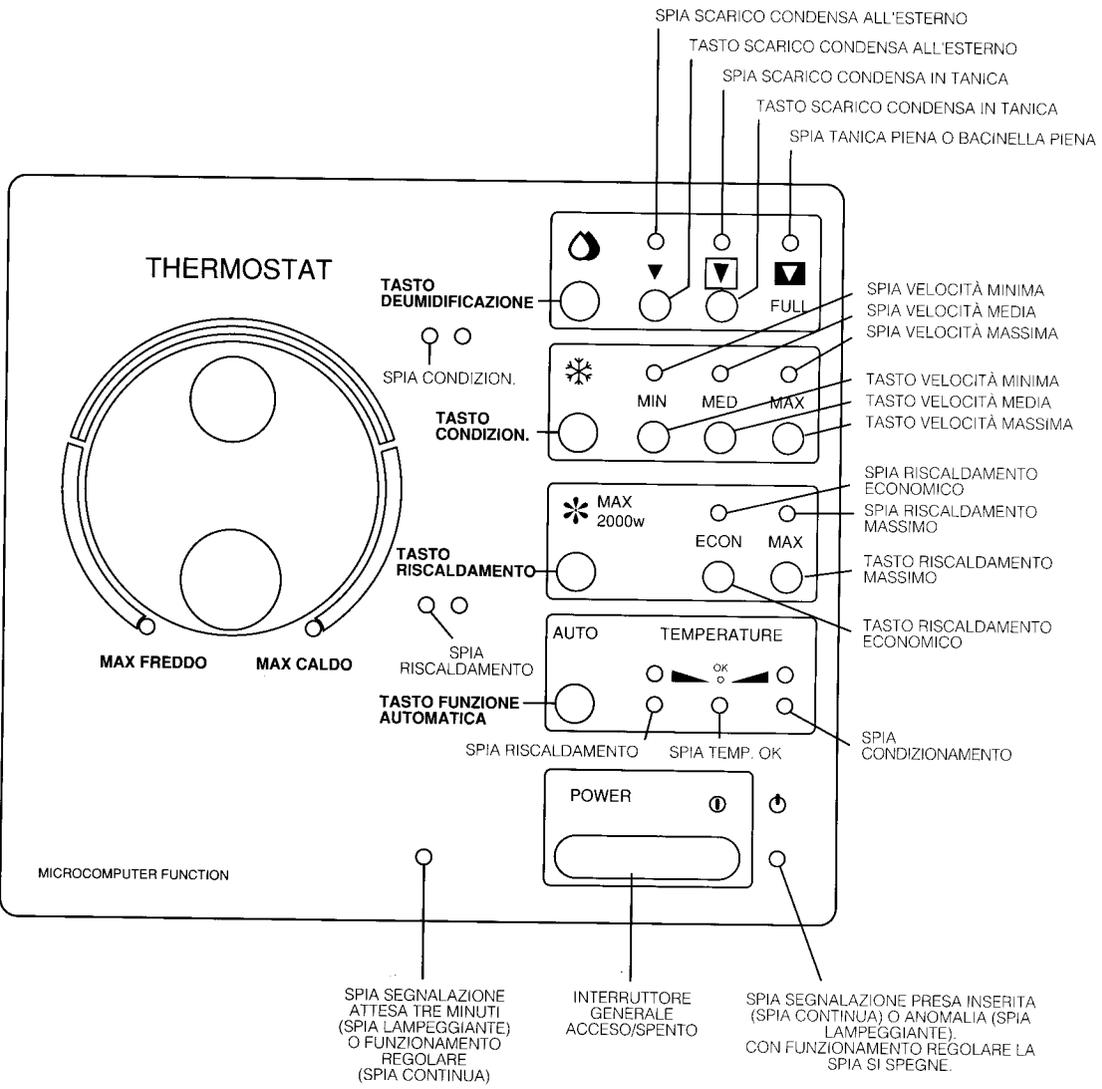
Così predisposto l'apparecchio ripeterà ogni giorno il programma prefissato.

N.B.: Nel caso si desideri escludere il funzionamento "**programmato**", non è necessario variare il programma; in tal caso, sarà sufficiente posizionare la levetta del timer sulla posizione .

FUNZIONAMENTO NON PROGRAMMATO

- 1) Posizionare la levetta del timer su (modo non programmato).
- 2) Scegliere la funzione desiderata seguendo lo schema a pagina 11.

PANNELLO COMANDI



Quando conoscerete bene il Vostro apparecchio, non sarà necessario eseguire tutta la sequenza delle operazioni, ma sarà sufficiente premere il tasto POWER e il tasto finale della funzione desiderata (ad. es. premendo **POWER - MED**, il condizionatore si accenderà in funzione **condizionamento** alla velocità **media**).

Nota: Per ragioni tecniche, la temperatura non è espressa in gradi ma attraverso due linee che da sottili diventano sempre più grosse. Si consiglia pertanto di iniziare posizionando al massimo il termostato (linea grossa verde = massimo freddo, linea grossa fucsia = massimo caldo). Quando la temperatura ottenuta nell'ambiente sarà quella di confort desiderato, potrete ruotare lentamente la manopola, allontanandovi dalla posizione di massimo freddo o massimo caldo, fino a quando il termostato interverrà spegnendo l'apparecchio. Così facendo avrete programmato l'apparecchio sull'esatto grado di confort desiderato che il termostato manterrà automaticamente.

Questo apparecchio è provvisto di un sistema di sicurezza che non permette l'accensione del compressore se non sono trascorsi almeno 3 minuti dall'ultimo spegnimento.

COME METTERE IN FUNZIONE IL CONDIZIONATORE (vedi pannello di controllo sulla pagina a lato)

Inserire la spina nella presa di corrente.
Si accende la spia  che rimarrà accesa finchè la spina rimane inserita.

Scegliere il modo "**Programmato**" o "**Non Programmato**" (vedi pag. 9)

Premere il tasto **Power**. Lampeggiano tutte le spie e si spegne la spia .

Premere il tasto relativo alla funzione desiderata:



= Deumidificazione



= Condizionamento



= Riscaldamento

AUTO

= Climatizzazione automatica
(condizionamento o riscaldamento)

 **DEUMIDIFICAZIONE**

 **CONDIZIONAMENTO**

 **RISCALDAMENTO**

AUTO

Lampeggiano le spie:
▼ = scarico condensa all'esterno
▣ = scarico condensa in tanica

Ruotare il termostato verso la posizione MAX FREDDO e premere il tasto relativo alla funzione desiderata.
Se si scarica nella tanica, la spia  **FULL** si accende quando quest'ultima è piena. In tal caso, svuotare la tanica e far ripartire l'apparecchio (vedi pag. 7).

Rimane accesa la spia relativa alla scelta fatta.

Lampeggiano le spie **Min, Med, Max**.

Ruotare il termostato verso la posizione massimo freddo e premere il tasto relativo alla velocità desiderata.

Rimane accesa la spia relativa alla scelta fatta.

Lampeggiano le spie **Econ** (riscaldamento elettrico economico 1000W) e **Max** (riscaldamento elettrico massimo 2000 W).

Ruotare il termostato verso la posizione massimo caldo e premere il tasto relativo alla funzione desiderata.

Rimane accesa la spia relativa alla scelta fatta.

L'apparecchio sceglierà automaticamente se **riscaldare** (quando è troppo freddo), **condizionare** (quando è troppo caldo) o **rimanere spento**.

Si accende una delle spie a seconda della scelta fatta dal micro-computer.

L'apparecchio si accende.
In caso contrario vedi pag. 13.

Per spegnere l'apparecchio premere il tasto **Power**.

MANUTENZIONE

Prima di ogni operazione di pulizia o di manutenzione, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

Per motivi di sicurezza non lavare il condizionatore con acqua.

PULIZIA DEL MOBILE ESTERNO

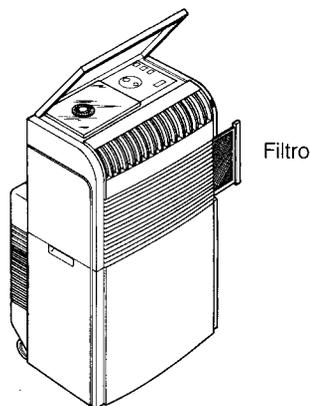
Pulire con un panno che sia soltanto inumidito ed asciugare con un panno asciutto.

Precauzioni

Mai usare benzina, alcool o solventi per la pulizia. Mai spruzzare liquido insetticida o simili. La vernice può staccarsi e la plastica si può deformare.

PULIZIA FILTRO ARIA

- Se il filtro dell'aria si sporca, la circolazione dell'aria viene resa difficile e diminuisce l'efficienza del condizionatore. Per questo motivo, è buona norma pulire il filtro ogni settimana.
- Per togliere il filtro dell'aria, estrarlo come riportato in figura.



- Per togliere la polvere depositata sul filtro usare un'aspirapolvere. Se è molto sporco immergerlo in acqua tiepida risciacquando più volte. La temperatura dell'acqua va mantenuta sotto i 40°C. Dopo averlo lavato, lasciar asciugare il filtro prima di reinserirlo.

VERIFICHE DI INIZIO STAGIONE

Verificare che il cavo di alimentazione e la presa siano perfettamente integri e assicurarsi che l'impianto di messa a terra sia efficiente. Osservare scrupolosamente le norme di installazione.

OPERAZIONI DI FINE STAGIONE

Posizionare la levetta timer su STOP  e togliere la spina dalla presa.

Fare uscire l'acqua dalla bacinella togliendo il tappo del tubo di drenaggio.

Pulire il filtro e farlo asciugare bene prima di reinserirlo.

Coprire l'apparecchio con un sacchetto di plastica per evitare che si impolveri.

AVVERTENZE

- Questo apparecchio è stato costruito per condizionare, riscaldare o deumidificare gli ambienti domestici e non deve essere adoperato per altri scopi.
- E' pericoloso modificare o alterare in qualsiasi modo le caratteristiche dell'apparecchio.
- Per eventuali riparazioni, rivolgetevi sempre ed esclusivamente ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati dalla Casa Costruttrice. Le riparazioni effettuate da personale incompetente possono essere pericolose.
- Questo apparecchio deve essere collegato ad un'efficace impianto di "terra". Fate controllare l'impianto elettrico da un elettricista qualificato.
- Evitare l'utilizzo di prolunghie per il cavo di alimentazione elettrica.
- Prima di ogni operazione di pulizia o di manutenzione, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Quando si usa l'apparecchio per deumidificare, fare attenzione ad eventuali trabocchi dello scarico dell'acqua di condensa.
- Non tirare il cavo di alimentazione elettrica per spostare il prodotto.
- Non installare l'apparecchio in ambienti dove l'aria può contenere gas, olio, zolfo o in prossimità di fonti di calore.
- Non appoggiare oggetti pesanti o caldi sopra l'apparecchio.
- Pulire il filtro dell'aria almeno ogni settimana.
- In caso di trasporto, l'apparecchio deve restare in posizione verticale o adagiato su un fianco. Prima di un trasporto, vuotare la bacinella dell'acqua di condensa. Dopo un trasporto, attendere almeno 1 ora prima di avviare l'apparecchio.

SE QUALCOSA NON FUNZIONA

Se qualcosa non funziona, a volte si tratta di piccoli problemi che voi stessi potrete facilmente risolvere. Verificare quindi con attenzione queste brevi indicazioni prima di rivolgervi al Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato che opera nella vs. zona.

PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
<p>Il condizionatore non funziona</p>	<ul style="list-style-type: none"> • non è accesa la spia  <ul style="list-style-type: none"> - manca la corrente - la spina non è inserita • lampeggia la spia Memo Control <ul style="list-style-type: none"> - non sono passati tre minuti dall'ultimo spegnimento • lampeggia la spia Condizionamento <ul style="list-style-type: none"> - nella funzione condizionamento: la temperatura della stanza è inferiore a quella impostata • lampeggia la spia Riscaldamento <ul style="list-style-type: none"> - nella funzione riscaldamento: la temperatura della stanza è superiore a quella impostata • è accesa la spia  FULL <ul style="list-style-type: none"> - la tanica di raccolta acqua di condensa è piena • è intervenuto il galleggiante di sicurezza perchè la bacinella all'interno della macchina è troppo piena 	<ul style="list-style-type: none"> • attendere • inserire la spina • attendere tre minuti • ruotare lentamente la manopola del termostato verso la posizione massimo freddo • ruotare lentamente la manopola del termostato verso la posizione massimo caldo • svuotare la tanica e far ripartire l'apparecchio • scaricare l'acqua di condensa togliendo l'apposito tappo dal tubo di drenaggio (vedi fig. pag. 7). Se persiste questo inconveniente chiamare il Centro di Assistenza
<p>Il condizionatore funziona solo per poco tempo perché è intervenuto il dispositivo di sicurezza.</p> <p>La spia  lampeggia.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • il tubo di scarico è ostruito • il tubo di scarico presenta delle pieghe • il ventilatore del condensatore è bloccato • ci sono delle anomalie nella scheda di controllo 	<ul style="list-style-type: none"> • vedere se vi sono degli ostacoli che impediscono lo scarico dell'aria esterna. Premere il pulsante Power, far ripartire l'apparecchio e riselectare la funzione • posizionare correttamente per eliminare le pieghe. Premere il pulsante rosso di ripristino e far ripartire l'apparecchio • chiamare il Centro Assistenza • chiamare il Centro di Assistenza
<p>Il condizionatore fa intervenire spesso l'interruttore generale del contatore</p>		<ul style="list-style-type: none"> • spegnerlo ed interpellare il Centro Assistenza
<p>Il condizionatore funziona ma non rinfresca la stanza</p>	<ul style="list-style-type: none"> • finestra aperta • nella stanza sta funzionando qualche fonte di calore (bruciatore, lampada, ecc.) oppure vi sono molte persone • il tubo di scarico dell'aria è uscito dalla sua sede • termostato regolato troppo alto • filtro dell'aria intasato • il condizionatore ha una potenzialità non adeguata alle condizioni o alle dimensioni dell'ambiente 	<ul style="list-style-type: none"> • chiudere la finestra • eliminare la fonte di calore • inserire il tubo nella sede • abbassare il termostato • pulire il filtro
<p>Il condizionatore non riscalda</p>	<ul style="list-style-type: none"> • è intervenuto il termostato di sicurezza della resistenza elettrica 	<ul style="list-style-type: none"> • per ripristinare il funzionamento è necessario staccare la spina dalla presa per alcuni minuti, eliminare la causa del surriscaldamento e quindi reinserire la spina